

Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonė dėl Šiaurės dimensijos ir jos veiksmų plano

(2006/C 24/11)

2005 m. vasario 5 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas, remdamasis savo Darbo tvarkos taisyklių 29 straipsnio 2 dalimi, nusprendė parengti nuomonę dėl *Šiaurės dimensijos ir jos veiksmų plano*

Išorės santykių skyrius, kuris buvo atsakingas už Komiteto darbo šiuo klausimu organizavimą, 2005 m. rugsėjo 8 d. priėmė savo nuomonę. Pranešėjas **Filip Hamro-Drotz**.

420-ojoje plenarinėje sesijoje, įvykusioje 2005 m. rugsėjo 28-29 d. (2005 m. rugsėjo 28 d. posėdis), Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas priėmė šią nuomonę 163 nariams balsavus už, 2 - prieš ir 9 susilaikius.

Europos Sąjungos Šiaurės dimensijos (ŠD) politika buvo sukurta 1999 m. ŠD yra ES išorės santykių politikos dalis, kurios tikslas — kelti šiaurinės Europos dalies gerovę remiantis regioniniu ir tarpvalstybiniu bendradarbiavimu. ŠD apima Baltijos jūros regioną ir Arkties zoną. ŠD yra įgyvendinama laikantis Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimo (PBS) su Rusija ir Sutarties dėl Europos ekonominės erdvės (EEE — Norvegija, Islandija). Po ES plėtros suintensyvėjo ŠD veikla su Rusija, ypač dėl šiaurės vakarų regionų.

Tikslo „Keturių bendros erdvių“ patvirtinimas sustiprina ES ir Rusijos santykius. 2005 m. gegužės mėn. buvo pasiektas susitarimas (kelio gairės) dėl to, kaip reikėtų toliau kurti šias bendras erdves. Be to, Rusija veda derybas dėl stojimo į Pasaulio prekybos organizaciją (PPO), kuris palankiai paveiktų prekybinį ir ekonominį ES ir Rusijos bendradarbiavimą. Bendra ES ir Rusijos santykių plėtra suteikia naują impulsą ir Šiaurės dimensijai.

Šiuo metu numatomos galimybės ŠD labiau įtraukti į ES ir Rusijos bendradarbiavimą. Šis aspektas yra paminėtas 2005 m. birželio 16–17 d. Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvadoje: „Europos Vadovų Taryba reiškia pasitenkinimą 15-ojo ES ir Rusijos viršūnių susitikimo, įvykusio 2005 m. gegužės 10 d., rezultatais, ir ypač tuo, kad buvo priimti kelio gairių planai dėl keturių bendrų erdvių kūrimo ... Jų įgyvendinimas sustiprins strateginę ES ir Rusijos partnerystę bei regioninį bendradarbiavimą, ypač per Šiaurės dimensijos programą“.

ŠD taip pat yra minima ES ir Rusijos kelio gairių planuose dėl bendrų erdvių kūrimo, ypač Bendrajai ekonominei erdvei skirto skyriuje: „... Bus atsižvelgta į veiksmų kuriant BEE ir prioritetų, nustatytų kartu atsižvelgiant ir į regionines organizacijas bei iniciatyvas, tokias kaip Baltijos jūros valstybių taryba, Šiaurės dimensija ir t.t., įgyvendinimą“.

Nuomonė dėl Šiaurės dimensijos yra Komiteto darbo tęsinys ir ji taps EESRK indėliu į ŠD ministrų konferenciją, kuri vyks 2005 m. lapkričio mėnesį.

1. ŠDVP II tikslai ir prioritetinės sritys 2004–2006 m.

1.1. Šiaurės dimensijos antrasis Šiaurės dimensijos veiksmų planas (ŠDVP II) ⁽¹⁾ įsigaliojo 2004 m. sausio mėnesį.

1.2. ŠDVP apima penkias prioritetines sritis:

- ekonomika, verslas ir infrastruktūra;
- žmogiškieji ištekliai, švietimas, moksliniai tyrimai ir sveikata;
- aplinka, branduolinė sauga ir gamtiniai ištekliai;
- pasienio bendradarbiavimas ir regioninė plėtra;
- teisingumas ir vidaus reikalai.

1.3. ŠDVP II taip pat yra kreipiamas dėmesys į konkrečius regionus: Kaliningrado sritį ir Arkties regioną. Jis visus dalyvaujančius partnerius skatina imtis bendrų veiksmų siekiant sustiprinti ekonominę, užimtumo ir socialinę politiką.

1.4. ŠDVP II apibūdinamos įvairios galimybės imtis veiksmų šiose srityse praktinių sprendimų dėl konkrečių veiksmų priėmimą paliekant suinteresuotoms šalims. ŠD neturi atskiro biudžeto, tačiau ji yra finansuojama iš įvairių ES programų (t.y. Tacis), suinteresuotų vyriausybės ir Tarptautinių finansų institucijų (Šiaurės šalių investicijų bankas, ERPB — Europos rekonstrukcijos ir plėtros bankas ir t.t.) lėšų.

1.5. Europos Komisija kasmet rengia pažangos, pasiektos įgyvendinant ŠDVP II, ataskaitas. 2004 m. metinėje pažangos ataskaitoje paminėta daug įvairios veiklos, vykdomos penkiuose prioritetiniuose sektoriuose. Ataskaitoje taip pat minima EESRK išvada, kad pilietinės visuomenės organizacijos nedaug žino apie ŠD veiklą ir raginama pagerinti visuomenės informavimą ir skatinti tolesnį regioninių organizacijų dalyvavimą įgyvendinant ir kontroliuojant ŠD veiklą.

⁽¹⁾ Informacijos apie ŠDVP II galima rasti adresu: http://europa.eu.int/comm/external_relations/north_dim/ndap/com03_343.pdf

1.6. ŠDVP II įgyvendinimas kontroliuojamas kasmet: 2004 m. įvyko vyresniųjų pareigūnų susitikimas, 2005 m. - ministrų konferencija, o 2006 m. antrajame pusmetyje numatyta surengti vyresniųjų pareigūnų susitikimą.

2. Šiaurės dimensija ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas (EESRK)

2.1. Įgyvendinant ŠDVP II, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto (EESRK) indėlis yra būtinas: „Siekiant užtikrinti kuo didesnę pilietinės visuomenės grupių dalyvavimą apžvelgiant veiksmų plano įgyvendinimo pažangą, būtų pravartu, jei EESRK taip pat galėtų surengti kasmetinius veiksmų plano įgyvendinimui skirtus forumus, kuriuose susiburtų Komitete atstovaujamų socialinių ir ekonominių organizacijų atstovai.“⁽²⁾

2.2. Prašymas buvo grindžiamas kelerių praėjusių metų EESRK indėliu: nuomonėmis dėl Europos Sąjungos ir su Baltijos jūra besiribojančių valstybių santykių⁽³⁾, dėl ES Šiaurės dimensijos, įskaitant santykius su Rusija⁽⁴⁾, dėl Šiaurės dimensijos: 2000–2003 m. Šiaurės dimensijos veiksmų planas Europos Sąjungos išorės ir tarpvalstybinėje politikoje⁽⁵⁾ ir dėl ES ir Rusijos strateginės partnerystės: kokie bus tolesni žingsniai?⁽⁶⁾, 1999, 2001 ir 2002 m. ŠD ministrų posėdžių pareiškimais; 2001 ir 2003 m. EESRK surengtų dviejų ŠD konferencijų (forumų) išvadomis.

2.3. EESRK į Komisijos prašymą atsakė teigiamai ir nusprendė surinkti informacijos apie PVO nuomonę dėl:

- pilietinės visuomenės organizacijų informuotumo ir dalyvavimo įgyvendinant ŠDVP II arba vykdamas reikalaujamą veiklą arba veiklą savo iniciatyva;
- pilietinės visuomenės organizacijų nuomonės ir rekomendacijų dėl ŠDVP II turinio ir įgyvendinimo.

2.4. Duomenys apie PVO nuomonę buvo gauti 2004 m. naudojantis klausimynu, kuris buvo išplatintas daugeliui pilietinės visuomenės organizacijų visose suinteresuotose valstybėse, ir vykdamas tiriamąsias misijas Gdanske, Kaliningrade ir Rygoje.

3. 2004 m. EESRK išvados ir rekomendacijos

3.1. EESRK buvo atstovaujama 2004 m. spalio mėn. vykusiame vyresniųjų pareigūnų susitikime ir jo atstovai susitikimo metu pateiktame pranešime pristatė išvadas ir rekomendacijas⁽⁷⁾.

⁽²⁾ COM (2003) 343 final, 2003 6 10, 16 p.

⁽³⁾ OL Nr. C 73, 1998 3 9, p. 57

⁽⁴⁾ OL Nr. C 368, 1999 12 20, p. 39

⁽⁵⁾ OL Nr. C 139, 2001 5 11, p. 42

⁽⁶⁾ OL Nr. C 125, 2002 5 27, p. 39

⁽⁷⁾ 2004 m. EESRK pranešimas dėl EESRK išvadų apie ES ŠDVP II

3.2. Bendrosios išvados apie PVO dalyvavimą įgyvendinant Šiaurės dimensijos veiksmų planą II buvo tokios:

- iš esmės, organizacijos mažai žino apie ŠD;
- jos tik minimaliai dalyvauja įgyvendinant ŠDVP II;
- jos neatlieka jokio vaidmens (išskyrus dalyvavimą EESRK veikloje) kontroliuojant plano įgyvendinimą.

Šiais trimis aspektais padėtis šio regiono „senosiose“ ES valstybėse narėse atrodė geresnė nei kitose valstybėse.

PVO, su kuriomis buvo užmegztas ryšys, išreiškė bendrą susidomėjimą ir pageidavimą gauti daugiau informacijos apie ŠD ir ŠDVP II, kad galėtų dalyvauti vykdamas projektus ir kontroliuojant jų įgyvendinimą tiek nacionaliniu, tiek ES lygiu.

EESRK pasiūlė pagerinti PVO informavimą apie ŠDVP II ir aktyviau įtraukti šias organizacijas į plano įgyvendinimą ir kontrolę.

EESRK pasiūlė padėti vykdyti informavimo ir kontrolės veiklą ES lygiu, tačiau pabrėžė, kad ŠD veikla pirmiausia turi būti vykdoma subregioniniu, nacionaliniu ir vietos lygiu siekiant valdžios institucijas ir suinteresuotas PVO įtraukti į konstruktyvų bendradarbiavimą.

EESRK palaikė ŠDVP II⁽⁸⁾ pateiktą principą, kad pilietinės visuomenės atstovus reikėtų skatinti dalyvauti metiniuose vyresniųjų pareigūnų susitikimuose.

Be to, Europos Sąjungai buvo siūloma apsvarstyti kai kuriuos papildomus aspektus, aktualius įgyvendinant ŠDVP II:

- padidinti ŠD reikšmę ES ir Rusijos santykiams ir plėtojant ES kaimynystės politiką;
- regione, įskaitant Kaliningradą, surengti ŠD susitikimą (tai būtų labai naudinga šio regiono PVO);
- patobulinti susitarimus, kurie palengvintų mažų projektų finansavimą siekiant plėtoti tarpvalstybinius ryšius tarp regione veikiančių PVO;
- aiškiai įvardyti prieinamus ES išteklius, skirtus ŠD projektams finansuoti (ieškodamos finansavimo šaltinių, PVO susiduria su sunkumais);

⁽⁸⁾ COM (2003) 343 final, 16 p.

— regione, įskaitant Kaliningradą, skleisti informaciją apie EIB ir kitus finansavimo šaltinius, kurie gali tapti potencialių ŠD projektų partneriais;

— apsvarstyti tinkamą ŠD traktavimą rengiant naują ES finansinę programą 2007–2013 m. laikotarpiui.

3.3. Šios rekomendacijos vis dar tebėra svarbios.

4. Toliau palaikomi EESRK ryšiai su PVO, susijusiomis su ŠD

4.1. 2004 m. pranešime EESRK išreiškė ketinimą įnešti savo indėlį į 2005 m. rengiamą ministrų konferenciją ir 2006 m. įvyksiantį vyresniųjų pareigūnų susitikimą, grindžiamą tais pačiais kriterijais, kaip ir 2004 m. įvykęs susitikimas.

4.2. Įkūrus naują Rytų Europos ryšių grupę (RERG), EESRK toliau tęsė savo veiklą, susijusią su Šiaurės dimensija. RERG sudaro EESRK nariai ir ši grupė tvarko Komiteto veiklą Rytų Europos valstybėse. Šios veiklos tikslas yra remti ES politiką siekiant pagerinti ryšius su Rytų Europos valstybėmis, prisidėti prie pilietinės visuomenės organizacijų nuomonės formavimo šiame kontekste ir užmegzti tiesioginius ryšius su pilietinės visuomenės dalyviais šiose valstybėse.

4.3. Naudodamasis savo ryšiais ir pateikdamas nuorodą į Komisijos Šiaurės dimensijos informacijos sistemą (ŠDIS), EESRK paskleidė informaciją apie Šiaurės dimensiją.

4.4. Rengdamas šią nuomonę, EESRK 2005 m. birželio mėn. išplatino klausimyną beveik 100 pilietinės visuomenės organizacijų. Rengdamas nuomonę dėl ES ir Rusijos santykių, Komitetas taip pat aptarė ŠD su Rusijos PVO. Taigi, šioje nuomonėje pateikiamos išvados atspindi ir valstybėse partnerėse veikiančių PVO požiūrį.

5. 2005 m. EESRK apklausa pagrįstos išvados

5.1 Bendrosios žinios apie Šiaurės dimensijos programą

5.1.1. Visuomenės informuotumo apie NDAP II tyrimas buvo atliktas 2005 m. Klausimynai buvo išsiųsti įvairioms pilietinės visuomenės organizacijoms, veikiančioms valstybėse, kurias iš esmės apima veiksmų planas (Baltijos ir Šiaurės šalys, Vokietija, Rusija, įskaitant Kaliningradą ir Lenkiją). Klausimyne buvo prašoma išreikšti savo nuomonę tais pačiais aspektais, kaip ir praeitais metais: a) pilietinės visuomenės dalyvių informuotumas apie ŠD ir ŠDVP II, b) PVO nuomonė apie ŠD ir c)

PVO dalyvavimas įgyvendinant ŠDVP II ir kontroliuojant jo įgyvendinimą.

5.1.2. Buvo gauta tik 20 atsakymų — tai parodo, kad bendros žinios apie ŠD ir ŠDVP II vis dar yra labai menkos. Tai pasitvirtino ir susumavus rezultatus, gautus naudojantis klausimynu: nors daugelis PVO atsakė, jog turi šiek tiek žinių apie ŠD ir ŠDVP II, buvo akivaizdu, kad PVO realių žinių apie ŠDVP II turi tik kai kuriais atvejais. Trečdalis PVO atsakė, kad yra kažką girdėjusios apie ŠD ir ŠDVP II, bet buvo aišku, kad šios organizacijos nedaug ką žinojo apie jo tikslus ir turinį.

5.1.3. Kai kurie dalyviai žinojo apie keletą viešųjų ir privačių partnerystių (VPP) pagal ŠD programą, o daugiausiai apie aplinkosaugos partnerystę (APŠD). Be to, keletas PVO buvo girdėjusios apie ŠD bendraudamos su įvairiomis Baltijos jūros regiono regioninėmis organizacijomis, daugiausiai su Baltijos jūros valstybių taryba (BJVT). Darbdavių (Verslo patariamoji taryba — VPT) ir profesinių sąjungų tinklais (Baltijos jūros profesinių sąjungų tinklas — BJPST) taip pat skatino informacijos apie ŠD sklaidą tarp savo narių.

5.1.4. Kai kurie pilietinės visuomenės dalyviai žvelgia į ŠDVP II kaip į su PVO nesusijusią programą, kuri veikiau yra politinis projektas, kuriuo siekiama vyriausybės ir atitinkamų valdžios institucijų regioninio bendradarbiavimo. Nepaisant Komisijos pastangų pagerinti visuomenės informavimą naudojantis Šiaurės dimensijos informacijos sistema, tokia nuomonė atrodo visiškai pagrįsta.

5.2. Vietos valdžios institucijų mėginimai informuoti PVO ir įtraukti jas į ŠD veiklą

5.2.1. Rezultatai, gauti naudojantis klausimynu, aiškiai rodo, kad vyriausybės, valdžios institucijos ar kitos asociacijos beveik nesiėmė iniciatyvos informuoti PVO ir jas įtraukti į ŠDVP II įgyvendinimą. Tik keletas atsakymų patvirtino, kad tokia veikla buvo vykdoma. Tačiau atitinkamos valdžios institucijos kai kuriose valstybėse ėmėsi rengti seminarus ir pasitarimus, kuriose buvo aptariamas ŠDVP II įgyvendinimas. Tą patį galima pasakyti ir apie regionų valdžios organus.

5.2.2. Tik kelios PVO į ŠDVP II įgyvendinimą įsitraukė savo iniciatyva. Tai yra susiję su investicinių sąlygų sustiprinimu ŠD zonoje, bendradarbiavimu su kitomis asociacijomis ŠD valstybėse, diskusijomis dėl ŠD ateities kartu sekant bendrą ŠD plėtrą.

5.3. Bendroji nuomonė apie ŠD ir ŠDVP II

Apskritai vyrauja gana teigiama nuomonė apie ŠD ir ŠDVP II, nors yra ir keletas išimčių. Daugelio PVO nuomonė apie ŠD ir ŠDVP II buvo teigiama arba gana teigiama, tik keletas PVO įvertino programą neigiamai, o kai kurios nesuformulavo konkrečios nuomonės, visų pirma dėl žinių apie ŠD ir ŠDVP II veiklą stokos.

5.4. Svarbiausios ŠDVP II sritys

Atrodo, kad PVO bendrai sutarė dėl jų šalims svarbiausių ŠDVP II sričių. PVO paminėjo ekonomiką, verslą, infrastruktūrą, aplinką, branduolinę saugą ir gamtinius išteklius, tarpvalstybinį bendradarbiavimą ir regioninę plėtrą kaip pačias svarbiausias ŠDVP sritis. Tokiomis sritimis kaip teisingumas ir vidaus reikalai, Kaliningradas ir Arkties regiono bendradarbiavimas, PVO domisi mažiau.

ŠDVP II sritys	Kiek kartų paminėta
Ekonomika, verslas, infrastruktūra	*****
Žmogiškieji ištekliai, švietimas, moksliniai tyrimai ir sveikata	*****
Aplinka, branduolinė sauga ir gamtiniai ištekliai	*****
Tarpvalstybinis bendradarbiavimas ir regioninė plėtra	*****
Teisingumas ir vidaus reikalai	***
Kaliningradas	*****
Arkties regiono bendradarbiavimas	****

5.5. Prioritetiniai veiksmai

PVO išreiškė nuomonę, kad pirmenybė turėtų būti teikiama šiems pirmiau išvardytose srityse atliekamiems veiksams:

- Darbo rinkos klausimai, užimtumas ir socialinis dialogas
- Mažų ir vidutinių įmonių veiklos skatinimas
- Prekybos ir ekonominių santykių supaprastinimas

— Tarpvalstybinių investicijų sąlygų gerinimas

— Infrastruktūros susiejimas ir transporto tinklų tobulinimas

Be to, PVO pabrėžė tokių papildomų priemonių poreikį:

- Veiksmai, kuriais pilietinės visuomenės dalyvius siekiama įtraukti į ŠDVP II įgyvendinimą
- ŠDVP II įgyvendinimui skirtų struktūrų sukūrimas
- Pakankamų išteklių skyrimas ŠDVP II
- Ataskaitų apie pažangą įgyvendinant ŠDVP II platinimas

6. Rekomendacijos dėl Šiaurės dimensijos

6.1. EESRK remia šiaurinės Europos dalies regioninio, apimančio ir ES nepriklausančias regiono valstybes bendradarbiavimo, kuris grindžiamas struktūruotu, daugiašaliu tarptautiniu bendradarbiavimu, tęstinumą. Šiaurės dimensijos programa, rodos, puikiai tinka siekiant šio tikslo.

6.2. EESRK remia ketinimus susieti Šiaurės dimensiją, ES ir Rusijos bendradarbiavimą ir Keturių bendrų erdvių kūrimo planus. EESRK neseniai paskelbtos savo nuomonės „Pilietinės visuomenės indėlis į ES ir Rusijos tarpusavio santykius“⁽⁹⁾ 3.2.45. pastraipoje teigė: „ES ir Rusija, dirbdamos kartu, taip pat turėtų peržiūrėti regioninį bendradarbiavimą — Šiaurės dimensiją ... EESRK džiaugiasi, kad į šį aspektą taip pat buvo deramai atsižvelgta veiksmų planuose ir skatina imtis tolesnių priemonių plėtojant regioninį bendradarbiavimą, kuris yra ES ir Rusijos tarpusavio santykių dalis.“

6.3. Siekiant sėkmingo regioninio ŠD bendradarbiavimo, atitinkamas Rusijos dalyvavimas planuojant ir įgyvendinant būsimus ŠD politiką yra būtinas. Todėl taip pat reikėtų apsvastyti bendradarbiavimo priemones, pvz., jungtinę iniciatyvinę tarybą, atsižvelgiant ir į kitas ES nepriklausančias valstybes, esančias regione.

6.4. Savo nuomonėje dėl ES ir Rusijos santykių EESRK pabrėžia rekomendacijas ES ir Rusijos kelio gairių planuose skirti didesnę dėmesį pilietinės visuomenės klausimams ir įtraukti pilietinės visuomenės dalyvius į ES ir Rusijos bendradarbiavimą. Taip pat, be kitų dalykų, reikėtų apsvastyti PVO konsultavimo struktūros įtraukimo į būsimas ŠD priemones būdus.

⁽⁹⁾ OL C 294, 2005 10 25, p. 21.

6.5. Penki ŠD bendradarbiavimo sektoriai bus svarbūs ir ateityje. Visų pirma reikėtų pasinaudoti teigiama ŠD partnerystės (aplinkos apsaugos, socialinėje ir sveikatos, informacinių technologijų srityse) patirtimi. Šiuo atžvilgiu derėtų rimtai apsvarstyti partnerystės sukūrimo galimybes tokiose srityse:

- infrastruktūra ir logistika
- užimtumas, žmogiškieji ištekliai ir socialiniai reikalai, įskaitant pilietinį dialogą
- tarptautinis bendradarbiavimas ir tiesioginis žmonių bendradarbiavimas, įskaitant jaunimo bendradarbiavimą, švietimas ir kultūra

6.6. Šiuo metu veikiančios Baltijos jūros regiono valdžios institucijos, pirmiausia BJVT, turi atlikti pagrindinį Šiaurės dimensijos programos įgyvendinimo ateityje vaidmenį. Pilietinės visuomenės organizacijos turėtų gauti gerą progą dalyvauti ir prisidėti prie ŠD įgyvendinimo naudojantis jų pačių regioninio bendradarbiavimo tinklais ir nusistovėjusiomis sąsajomis su pirmiau minėtomis institucijomis.

6.7. EESRK dar kartą pakartoja 2004 m. pateiktą rekomendaciją pagerinti viešosios informacijos apie ŠD sklaidą. Siekiant

šio tikslo, būtina pagerinti Šiaurės dimensijos informacijos sistemą (ŠDIS). EESRK pabrėžia, kad pirmiausia informaciją būtina skleisti nacionaliniu ir vietos lygiu, nes tai yra patikėta atitinkamų valstybių vyriausybėms ir atitinkamoms tų valstybių institucijoms. Geresnis informuotumas sukels didesnę susidomėjimą Šiaurės dimensija ir paskatins pilietinės visuomenės dalyvius aktyviau dalyvauti ir bendradarbiauti.

6.8. Dėl partnerystės finansavimo turėtų būti sprendžiama kiekvienu atveju atskirai, o pagrindinį vaidmenį šiuo atžvilgiu turėtų atlikti vyriausybės ir tarptautinės finansų institucijos. Norvegijos ir EEE finansinės priemonės taip pat būtų naudingos — paspartėtų tarpvalstybinė ŠD veikla. Nuo 2007 m. pradžios turėtų būti pradėta taikyti Europos kaimynystės ir partnerystės priemonė (EKPP).

6.9. EESRK ir toliau vykdys savo su ŠD susijusią veiklą ir ketina dalyvauti 2006 m. įvyksiančiame vyresniųjų pareigūnų susitikime. Jis bendradarbiaus tikriausiai atsižvelgęs į išvadas, kurios bus padarytos po Komiteto ir partnerių šalių PVO diskusijų. EESRK yra pasirengęs dalyvauti tolesnėse diskusijose dėl Šiaurės dimensijos veiksmų plano įgyvendinimo ateityje.

2005 m. rugsėjo 28 d., Briuselis

Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto
pirmininkė
Anne-Marie SIGMUND